

Mark Scheme Summer 2008

GCE O'Level

GCE O'Level French (7193)



Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information please call our Customer Services on + 44 1204 770 696, or visit our website at www.edexcel-international.org.uk.

Summer 2008

All the material in this publication is copyright © Edexcel Ltd 2008

Contents

1.	Paper 1 Mark Scheme	01
2.	Paper 2 Mark Scheme	07
3	Paner 3 Mark Scheme	15

Paper 1: Dictation

Question Number	Answer	Mark
1	Le commissaire Delorme	
•	20 commissante perorino	
Question Number	Answer	Mark
2	est rentré	
Question Number	Answer	Mark
3	rapidement	
Question Number	Answer	Mark
4	à son∪hôtel	
	T -	
Question Number	Answer	Mark
5	et a pris	
O !!		
Question Number	Answer	Mark
6	son déjeuner	
Question Number	Answer	Mark
7	dans sa chambre.	
0 11		
Question Number	Answer	Mark
8	II avait mal	
0 11		
Question Number	Answer	Mark
9	à la tête	
0	A	Manda
Question Number	Answer	Mark
10	et il voulait	
0	A manual m	1.001
Question Number	Answer	Mark
11	dormir	
0		
Question Number	Answer	Mark
12	mais avant de	
Question Number	Answer	Mark
13	pouvoir	

Question Number	Answer	Mark
14	se reposer,	
Question Number	Answer	Mark
15	il devait faire	
Question	Answer	Mark
Number		IVIdi K
16	un travail	
Question Number	Answer	Mark
17	désagréable.	
Question Number	Answer	Mark
18	Assis	
Ougation	Anguar	Monte
Question Number	Answer	Mark
19	au bord de	
Question	Answer	Mark
Number		IVIdIK
20	son lit	
Question	Answer	Mark
Number		Wark
21	il a tiré	
Question	Answer	Mark
Number	7 WISWOI	Wark
22	le téléphone	
		1 :
Question Number	Answer	Mark
23	vers lui	
Question Number	Answer	Mark
24	et a composé	
O	I Annuar	NAl .
Question Number	Answer	Mark
25	le numéro	
Ougation	Anguar	Monte
Question Number	Answer	Mark
26	de la secrétaire	

Question Number	Answer	Mark
27	de son patron.	
Question Number 28	Answer C'était	Mark
Question Number	Answer	Mark
29	une fille	
Question Number	Answer	Mark
30	intelligente. (intelligent if fille is masculine in 29)	
Question Number	Answer	Mark
31	Elle a compris (see Box 5)	
Question Number	Answer	Mark
32	ce qu'il (çe)	
Question Number	Answer	Mark
33	cherchait.	
Question Number	Answer	Mark
34	Elle lui	
Question Number	Answer	Mark
35	a dit	
Question Number	Answer	Mark
36	qu'elle pourrait	
Question Number	Answer	Mark
37	rappeler	
Question Number	Answer	Mark
38	bientôt	
Question Number	Answer	Mark
39	pour lui donner	

Question	Answer	Mark
Number 40	les renseignements	
40	103 Torisong Horiton	
Question Number	Answer	Mark
41	qu'il demandait.	
Question Number	Answer	Mark
42	Delorme a raccroché	
Question Number	Answer	Mark
43	II se sentait	
Question Number	Answer	Mark
44	mieux	
0		
Question Number	Answer	Mark
45	maintenant.	
0	A	Manda
Question Number	Answer	Mark
46	Dans une heure ou deux	
Ougation	American	Moule
Question Number	Answer	Mark
47	il aurait	
Question Number	Answer	Mark
48	la réponse.	
Question Number	Answer	Mark
49	Il s'est couché	
		·
Question Number	Answer	Mark
50	sur le dos	
Question Number	Answer	Mark
51	et, fatigué par	
Question Number	Answer	Mark
52	ses recherches, (accept <i>ces</i>)	

Question Number	Answer	Mark
53	il a passé	
	i a passo	
Question	Answer	Mark
Number		
54	les doigts	
	, ,	<u> </u>
Question	Answer	Mark
Number		
55	dans les cheveux.	
Question	Answer	Mark
Number		
56	II avait fait	
Question	Answer	Mark
Number		
57	une grande erreur	
Question	Answer	Mark
Number		
58	en acceptant (en n'acceptant)	
	1.	1
Question	Answer	Mark
Number		
59	cette mission	
O	Arguing	Monte
Question	Answer	Mark
Number	Handbalk of a platek was because 12 15	
60	il en <u>était</u> sûr (en n'etait - may be consequential)	
	(see 28 for était)	

TOTAL FOR PAPER: 10 MARKS

Paper 2: Listening and Reading Comprehension

Listening Comprehension Test

Section A

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(a)	(i) (on / of) singing (ii) 8 - 12 (years old) figures	song singing? signing?	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(b)	(i) July july	juli(e) 7 th month	
	(ii) beat her friend do / sing better than her friend	win her friend(s) win and beat win over her friend	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(c)	(i) her grandmother (ii) very /extremely /really patient have lots of / have huge patience patiente	a grandmother passionate pacient patent	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(d)	(i) put a thousand with thousands of with a lot of with a <u>huge</u> number of (ii) flowers	lots of figures other than 1000 millions	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(e)	(i) put out / place chairs arrange seats (for the audience / spectators)(ii) (and) (large) lights / lamps spotlights lighting illumination	chaires / chair lamp illuminations	

Section B

Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
Number			
1(f)	(i) Sunday	Sundays	
	(ii) one and a half hour(s) 90 minutes	wrong minutes (80 minutes)	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(g)	(i) come up (on (the) stage) sing in front of the audience climb on(to) the podium	come (out) ascend (on) go up	
	(ii) playing (a / some)) few notes of her song / of the tune first few notes of her song playing her tune 'the song / tune' provided it is obvious it is her song	the notes for A some music	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(h)	(i) (had) no voice lost her voice could not sing (a word / note)	not speak	
	(ii) she (ran and) hid behind (one of) the curtain(s)	was hiding ran behind curtain hided	

Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
Number			
1(i)	(i) she was afraid / scared	nervous	
		scarred	
	(ii) glass of water		
		water <u>+ a tablet</u> , i.e.	
		material not in the	
		passage	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(j)	(i) (even) a star / stars always has stage fright / is always afraid (all) (big) stars always have butterflies	worried has / have the same problem	
	(ii) before his / her / the show / concertbefore singing / performingbefore they go / went on stage	competition in front of a crowd the perform	

Section C

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(k)	(i) the silence(ii) to the baker(')s	silence of the crowd it was quite / quiet / silence	
	pastry / cake / cook shop pâtisserie (but must be correctly spelled, including circumflex)	sweet shop	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(I)	(i) they had made (some) (excellent)	they made / make were serving there were	
	(ii) apple tarts / pies / cakes accept repeat errors from k	tart / tartes a tart appel / aple	

Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
Number			
1(m)	(i) When Agnès' throat	the throat	
		throath	
		when she was <u>ready</u> = 0	
	(ii) was better / no longer hurt	she had a pain her throat =	
	no longer hurt / ached	0	
	was no longer painful	when she got her voice back	
	no longer had a pain in	= 0	
		when Agnès was able to sing	
		again = 0	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(n)	 (i) her voice was she sang (ii) more beautiful (than ever) more beautifullyas never before (see Qh for "voice") 	it was the / her performance good / better very beautiful (t.c.)	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(0)	(i) did not win lost(ii) looking forward to them keen / eager / impatient / enthusiastic to take part again could not wait to take part	patient would like to take part (again) she decided to stilted versions	

Reading Comprehension Test

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(a)	(i) when she was 4 (ii) has sight in one eye can see (a bit) in (her one) good eye	little bits	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(b)	(i) she does not need (ii) (any) help to be helped	any <u>other</u> help = 0 reference to dog helping	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(c)	 (i) the waiting list (for a dog) the list to get a dog there was awaiting list (ii) (is/was (very) long/big (very) long 		

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(d)	(i) people give the change	ask for receipt money = change	
	(ii) to her companion to the person with to the person accompanying her blind people in general		

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(e)	(i) went out(side) <u>alone</u> by herself	left/went away any ref. to <i>shop</i> departed	
	(ii)without her <u>white</u> cane / stick	walking/guiding cane canine walking stick	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(f)	(i)People have to / are forced to (ii) talk directly to / with her	(the) men do not talk = 0	

Question	Answer	Reject	Mark
Number			
1(g)	(i) people are giving her people are <u>treating</u> her she is <u>treated</u>	men = repeated error	
	(ii) her own identity <u>like/as</u> an individual like an independent <u>person</u> accept ind ipend ant	indepentant persone free(dom)	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(h)	(i) (She thought they were) too they can be too(ii) placid / meek / mild / gentle / soft peaceful	they can be for the + adj = 0 boring / calm / dull / kind / quiet / slow / stupid / sweet / weak / not helpful very if = too	

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(i)	(i) going for walks to go for walks / taking walks going walkies being taken for walks(ii) playing and to play (with Annie)		

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(j)	(i) She is the boss (master / mistress) she is in charge	chief / chef leader	
	(ii) he obeys (her) (usually) he must obey he does what <u>she</u> wants what Annie tells him (to)	obey to her	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(k)	(i) Refuse Order	avoid (= refuse) might refuse	
	(ii) Dangerous (order or situation)		

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(l)	(i) (a) makes her (to) wait (b)he stops her(ii) (a)for)a long time (b) for a long time before letting her cross	he stops her (t.c.) he tells her by waiting he helps her he makes sure it's safe (guess) = 0	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(m)	(i) (they want to) stroke him touch / pet / pat him (ii)(and) talk to him (him needed only once)	hug / rub / caress	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(n)	(i) If you attract his attention, if you distract him/them if his attention is distracted (by you) if (F and) the driver's attention is / are distracted they have to (be able to) concentrate	the attention if you give attention if they do not pay attention	
	(ii) you risk causing an accident you might make the situation dangerous the situation might become dangerous he they could cause an accident or else / otherwise the situation could become dangerous	so he can avoid a dangerous situation do an accident provoke	

Question Number	Answer	Reject	Mark
1(0)	(i) ask the permission ask permission ask if it is permissible / allowed / if you can / may (do it /do so)	a permission permition (for a) permit	
	(ii) of the owner the owner's the owner / mistress / master	boss / teacher	

TOTAL FOR PAPER: 30 MARKS

Paper 3: Translation and Composition

Question 1 - Translation into English

Question	NOTES		
1	Each box is worth ONE point only. correct box.		
	Ignore spelling errors unless they a	Ifter the meaning of the	answer.
Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
1	A and O, our two favourite heroes	preferred / beloved /	
	addition of 'and preferred'	heros	
Question	Answer	Reject	Mark
2	have returned / have come back	came back	Wark
_	are back	come again	
	reappeared	returned	
-			
Question	Answer	Reject	Mark
3	to cinema screen(s)	at / screens of	
	to movie theatres / theaters	cinema	
	on the cinema screens	from the cinema	
	on the silver screen		
Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
4	in a cartoon (movie)	in one cartoon	
	in an animated film / movie	animated cartoon	
	in a cartoon (animation)	a motion picture	
	an animation	picture animation	
	an animated cartoon		
Question	Anguer	Doloot	Mark
	Answer the eighth (one) that (which	Reject	IVIALK
5	the eighth (one) that / which	eighth time their eighth time	
	eigth	their eightir time	
Question	Answer	Reject	Mark
6	we have been waiting for		
	have waited for		
	expecting		
	anticipating		
	look forward to		
Ouestion	Anguar	Poinct	Mark
Question 7	Answer / while	Reject longly	Mark
,	we have long awaited / been	so	
	waiting for = 2 (boxes 6 + 7)	very long	
	Waiting for - 2 (DONES 0 + 1)	l vol y long	
Question	Answer	Reject	Mark
8	Based on a famous album /	it is based on	
	comic book	(without and)	
	This film is based on aand	well-known	
		popular	
		celebrated	

Question	Answer	Reject	Mark
9	this / the film promises us	should be	Mark
	<u></u> F	is promising	
		guarantee	
		will provide	
		will give	
Question	Answer	Reject	Mark
10	a lot of / lots of / many surprises	a few	
	accept 'full of surprises' if	surprices	
	consequential	any misspelling of	
		'surprise'	
Question	Answer	Reject	Mark
11	G, the nephew of the village	nefew / nefiew	
	chief (head)	of the village's	
	G, the village chief's nephew	nephew	
	Ignore misspellings of G's name	boss	
	the nephew of the chief of the	chiefs	
	village		
Question	Angwor	Dojoct	Mark
12	Answer arrives and is going to stay	Reject	IVIALK
12	arrives and is going to stay arrives and stays (over)	comes / is coming will stay	
	goes to stay	past tenses	
	comes (and is going) to stay	past tenses	
	semes (and is going) to star		
Question	Answer	Reject	Mark
13	with his uncle	by	
	at his uncle's home / place /	uncles (in any	
	house	phrase)	
		pad her	
		nei	
Question			
	Answer	Reject	Mark
14	Answer Obviously it is / will be A and O	Reject of cour(s)ce	Mark
	Obviously it is / will be A and O clearly		Mark
	Obviously it is / will be A and O	of cour(s)ce	Mark
	Obviously it is / will be A and O clearly	of cour(s)ce evidently	Mark
14	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required	of cour(s)ce evidently quiet	
14 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer	of cour(s)ce evidently	Mark Mark
14	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him	of cour(s)ce evidently quiet	
14 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of him	of cour(s)ce evidently quiet	
14 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of himhe will be taken care of by A	of cour(s)ce evidently quiet	
14 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of him	of cour(s)ce evidently quiet	
14 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of himhe will be taken care of by A	of cour(s)ce evidently quiet Reject	
Question 15	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of himhe will be taken care of by A & O = 1	of cour(s)ce evidently quiet	Mark
Question 15 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of himhe will be taken care of by A & O = 1 Answer	of cour(s)ce evidently quiet Reject	Mark
Question 15 Question	Obviously it is / will be A and O clearly of course it will be At least one future required Answer (will) look after him take care of himhe will be taken care of by A & O = 1 Answer But it will not be	of cour(s)ce evidently quiet Reject Reject unfortunately	Mark

17 easy, for / because the boy / lad an easy task, for youngster	Mark
youngster Question Answer Reject Ma 18 is afraid / scared very has (a) fear	Mark
QuestionAnswerRejectMargorithm18is afraid / scared fearsvery has (a) fear	Mark
18 is afraid / scared very has (a) fear	Mark
18 is afraid / scared very has (a) fear	wark
fears has (a) fear	
l terrineu	
Question Answer Reject Ma	Mark
19 (of) everything all	viai K
anything	
ungtimg	
Question Answer Reject Ma	Mark
20 and will never have the / enough	
courage	
be brave enough	
Question Answer Reject Ma	Mark
21 to defend himself hisself	
	Mark
22 against / from the(ir) enemy / ennemi	
enemies the Vikings his	
Vikings t.c.	
	Mark
When the Vikings arrive and, go	
come get there	
see Box 12 for 'arrive' turn up	
Question Answer Reject Ma	Mark
24 who knows why for no reason	viai K
for whatever reason	
for some unknown reason	
Tot demo dimensi i dadon	
Question Answer Reject Ma	Mark
25 decide to kidnap / kiddnapp kidnape	
take hostage imprison	
capture	
take prisoner	
See Box 12	
	Mark
the young visitor visiter	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Mark
27 it is, of course / obviously / for surely	
sure	

Duestion Answer Mark Mark	Question	Anguar		Mark
Mark Companions Couestion Answer Who have to find that who must find See Box 12 Couestion Answer Mark Mark Answer Mark Mar		Answer	nala /	IVIALK
Question Answer Mark 29 who have to find that who must find See Box 12 Mark Question Answer Mark 30 their little friend / pal / mate / companion / comrade Reject Mark Question Answer Reject Mark 31 and free him set him free liberate him save him emancipate Question Answer Reject Mark 32 So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) of Mark Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North to head North in the direction of the North northward(s) Nord Nord Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /	28		pais /	
Question Answer 29 who have to find that who must find See Box 12 Question Answer 30 their little friend / pal / mate / companion / comrade Question Answer 31 and free him set him free liberate him save him Question Answer 32 So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer 33 to(ward) / for the North North to head North in the direction of the North to head North in the direction of the North northward(s) Nord Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Reject wark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /		mates		
Question Answer 29 who have to find that who must find See Box 12 Question Answer 30 their little friend / pal / mate / companion / comrade Question Answer 31 and free him set him free liberate him save him Question Answer 32 So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer 33 to(ward) / for the North North to head North in the direction of the North to head North in the direction of the North northward(s) Nord Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Reject wark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /		companions		
Who have to find that who must find See Box 12		Companions		
Who have to find that who must find See Box 12	Question	Answer		Mark
that who must find See Box 12 Ouestion				Wark
Who must find See Box 12				
See Box 12				
Question Answer 30 their little friend / pal / mate / companion / comrade Question Answer 31 and free him set him free liberate him save him Question Answer 32 So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer 33 to(ward) / for the North Nord North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer 34 on / for a long / journey / trip Question Answer 34 on / for a long / journey / trip Question Answer 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer 36 In / For this new film / production the images /				
their little friend / pal / mate / companion / comrade Question				
Duestion Answer Reject Mark	Question	Answer		Mark
Mark Companion / Comrade Reject Mark	30	their little friend / pal /		
Couestion Answer Reject Mark				
and free him set him free liberate him save him Question Answer Reject Mark 32 So they set off / leave they leave they then leave then they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North Nord North t.c. for the North to head North in the direction of the North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark Question Answer Reject Mark Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark Guestion Answer Mark Answer Answer Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark				
and free him set him free liberate him save him Question Answer Reject Mark 32 So they set off / leave they leave they then leave then they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North Nord North t.c. for the North to head North in the direction of the North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark Question Answer Reject Mark Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark Guestion Answer Mark Answer Answer Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark				
Set him free liberate him save him Question	Question		Reject	Mark
Cuestion Answer Reject Mark	31		emancipate	
Save him				
Question Answer Reject Mark 32 So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) of Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North in the direction of the North northward(s) Nord Mark Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark Question Answer Mark Question Answer Mark				
So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off)		save him		
So they set off / leave this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off)				
this is why they set off they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /				Mark
they then leave then they leave and go off and depart and head (off) Question	32			
then they leave and go off and depart and head (off) Question Answer 10 (ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Question Answer Question Answer Guestion Answer 4 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Question Answer Answer Mark Question Answer Answer Answer Mark Mark Ouestion Answer Answer Answer Answer Mark Answer Answer Mark			of	
and go off and depart and head (off) Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Question Answer Mark Mark Question Answer Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark				
Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North t.c. for the North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Ouestion Answer Mark Mark Mark Ouestion Answer Mark Mark Ouestion Answer Mark				
Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North North t.c. for the North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Ouestion Answer Mark Mark Ouestion Answer Mark Mark Ouestion Answer Mark Mark Ouestion Answer Mark Ouestion Answer Mark Ouestion Answer Mark Ouestion Answer Mark				
Question Answer Reject Mark 33 to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Nord Mark Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /				
to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Guestion Answer Mark July of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Answer Mark July of comic(al) adventures Answer Mark Answer Mark July of comic Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark		and nead (orr)		
to(ward) / for the North North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Guestion Answer Mark July of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Answer Mark July of comic(al) adventures Answer Mark Answer Mark July of comic Mark Answer Mark Answer Mark Answer Mark	Ouestion	Anguar	Dojoct	Mark
North t.c. for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Ouestion Answer Mark Ouestion Answer Mark In / For this new film / production the images /			•	IVIdI K
for the North to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Question Answer Mark In / For this new film / production the images /	33	•	Noru	
to head North in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Question Answer Mark In / For this new film / production the images /				
in the direction of the North northward(s) Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark Question Answer Mark In / For this new film / production the images /				
Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /				
Question Answer Reject Mark 34 on / for a long / journey / trip voyage Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /				
Ouestion Answer Mark Solution Answer Mark Guestion Answer Mark Guestion Answer Mark Mark Mark Answer Mark Ouestion Answer Mark			l	1
Ouestion Answer Mark Solution Answer Mark Guestion Answer Mark Guestion Answer Mark Mark Mark Answer Mark Ouestion Answer Mark	Question	Answer	Reject	Mark
Question Answer Mark 35 full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Mark Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /			-	
full of comic(al) adventures packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark In / For this new film / production the images /	L	,	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	
packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark In / For this new film / production the images /	Question	Answer		Mark
packed with / filled with funny adventures amusing adventures Question Answer Mark In / For this new film / production the images /	35	full of comic(al) adventures		
adventures amusing adventures Question Answer Mark In / For this new film / production the images /				
Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /		adventures		
Question Answer Mark 36 In / For this new film / production the images /		amusing adventures		
36 In / For this new film / production the images /				
' '				Mark
pictures	36	•	on the images /	
		pictures		

Question	Answer		Mark
37	have been modernised / brought up to date / updated	were	
			_
Question	Answer	Reject	Mark

Question	Answer	Reject	Mark
38	and the characters	persons	
		personnages	
		people	

Question	Answer	Reject	Mark
39	are more human	seem	
	realistic	much more	
	like humans	humain	
	lifelike	humane	
		human-like	

Question	Answer	Reject	Mark
40	Don't miss it.		
	See it at all costs.		
	(It's) Not to be missed.		
	It's unmissable.		

Question 2a - Structured composition

Marked using the grids on pages 27 - 28.

Question 2b - Translation into French

Question	MARKING NOTES	Mark
2b	Note: There are two versions of Boxes 47 - 53	(40)

Question	Answer	Mark
1	Cette	

Question	Answer	Mark
2	semaine	

Question	Answer	Mark
3	je travaille	

Question	Answer	Reject	Mark
4	dur / sérieusement	bien / beaucoup	
		durement	
		fort	

Question	Answer		Mark
5	chez moi / à la maison		
	chez nous		
	à domicile		
	chez nous / dans la maison		
	1 -		1
Question	Answer		Mark
6	comme / parce que		
	puisque / car		
Question	Answer		Mark
7	j'aide / je suis en train		IVIAIK
/	d'aider		
	u aidei		
Question	Answer		Mark
8	mes parents		Mark
			1
Question	Answer		Mark
9	à		
			1
Question	Answer		Mark
10	préparer		
	•		•
Question	Answer	Reject	Mark
11	une fête	une boum / boom	
	soirée	célébration	
	une surprise-party		
	une surprise-partie		
Overstien	A		Moule
Question	Answer		Mark
12	pour la mère		
Question	Answer	Reject	Mark
13	de mon père, Mamita	maternelle	IVIAIK
13	de mon pere, mamita	papa	
	ma grand-mère paternelle	ραρα	
	scores 12 & 13		
		1	
Question	Answer		Mark
14	qui		
			•
Question	Answer		Mark
15	aura		
Question	Answer	Reject	Mark
16	(ses) quatre-vingt-dix	quatre-vingts-dix	
	nonante	quatre vingt dix =	
	neuvain	minor	
		90 see P1	

Question	Answer	Reject	Mark
17	ans	années	
	1 -		
Question	Answer		Mark
18	en / au mois de		
Question	Answer	Reject	Mark
19	février	Février - minor	IVICITY
. ,	10000	1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
Question	Answer		Mark
20	Nous avons envoyé		
	expedié		
	on a envoyé		
	mis à la poste posté		
	poste		
Question	Answer	Reject	Mark
21	de	des	
	<u> </u>	•	<u> </u>
Question	Answer		Mark
22	jolies / belles invitations		
		Tp : .	100
Question	Answer	Reject	Mark
23	j'ai dû / il (m')a fallu	je devais	
Question	Answer	Reject	Mark
24	mettre / coller	timbrer	IVIGIR
- '	poser		
Question	Answer	Reject	Mark
25	un timbre	tamponner	
	timbron 2 (Bassa 24		
	timbrer = 2 (Boxes 24 + 25		
	+ 25		
Question	Answer		Mark
26	sur / à chaque		- Marit
	toutes les		
		-	
Question	Answer		Mark
27	enveloppe		
	enveloppes (P5)		
Question	Answer		Mark
28	à toute / entière		Walk
Question	Answer		Mark
29	la / notre / ma famille		
		-	
Question	Answer		Mark
30	mais nous espérons		
	on espère		

Question	Answer		Mark
31	que		
Question	Answer	Reject	Mark
32	ce sera / ça sera / va	ce va être	
	être		
Question	Answer		Mark
33	une surprise pour M		
	(see Box 12)		
Owastian	A 12 2 1 1 2 12		Monte
Question 34	Answer		Mark
34	grande / grosse / énorme		
Question	Answer		Mark
35	et que (see 30) les gens		IVIALK
33	les personnes		
	ceux		
	et que <u>tout</u> le monde		
	· · 		
Question	Answer		Mark
36	que (not repeat error)		
Question	Answer	Reject	Mark
37	nous avons invité(e)(s)	qui sont invité(e)s	
	on a invité(e)(s)	qui est invité	
Question	Anguar		Mork
Question	Answer	27)	Mark
Question 35-37	et que nos invités = 3 (35, 36		Mark
			Mark
35-37	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36)		
	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer		Mark Mark
35-37 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront		
35-37 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer		
35-37 Question 38	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder		Mark
35-37 Question 38 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer		
35-37 Question 38	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera		Mark
Question 38 Question 39	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre		Mark Mark
Question 38 Question 39	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer		Mark
Question 38 Question 39	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre		Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret		Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer	Reject	Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see		Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35)	Reject	Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3	Reject	Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35)	Reject	Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question 41	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3 chacun	Reject	Mark Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3 chacun Answer	Reject	Mark Mark Mark Mark
Question 39 Question 40 Question 41 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3 chacun	Reject	Mark Mark Mark Mark Mark
Question 39 Question 40 Question 41 Question	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer secret Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3 chacun Answer	Reject	Mark Mark Mark Mark Mark
Question 38 Question 39 Question 40 Question 41 Question 41	et que nos invités = 3 (35, 36) et que les invités = 2 (35, 36) Answer garderont / tiendront vont garder gardera Answer notre Answer Tout le monde (see alternative for box 35) Tous P1/P3 chacun Answer a / ont accepté	Reject	Mark Mark Mark Mark Mark Mark

Question	Answer	Reject	Mark
44	si / tellement	très	
Question	Answer		Mark
45	content(e) heureux		
	heureuse		
Question	Answer		Mark
46	parce que / comme		Mark
	car / puisque		
Question	Answer		Mark
47	je pense		
Question	Angwar		Mark
48	Answer à		IVIALK
40	ι α		
Question	Answer		Mark
49	cette		
		<u> </u>	
Question	Answer	Reject	Mark
50	célébration/ fête	boum / boom etc	
0	I A		Manda
Question 51	Answer		Mark
51	depuis		
Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
52	plusieurs	quelques	
Question	Acceptable Answers		Mark
53	mois		
Question	Accept		Mark
47	ça fait		IVIGIA
''	il y a		
	•	<u> </u>	L
Question	Answer	Reject	Mark
48	plusieurs	quelques	
Ougat's a	Assault		Monte
Question	Accept		Mark
49	mois		
Question	Accept		Mark
50	que je pense		Walk
	1 J : 1: : : : : :		
Question	Accept		Mark
51	à		
Question	Accept		Mark
52	cette		

Question	Accept		Mark
53	fête		
Question	Answer		Mark
54	Maman / ma mère (see		
	12)		
Ougation	Amouron		Mork
Question 55	Answer m' P6		Mark
33	III Po		
Question	Answer		Mark
56	a demandé		Mark
Question	Answer		Mark
57	de		
Question	Answer	Reject	Mark
58	faire / préparer /	fabriquer	
	confectionner		
			1
Question	Answer		Mark
59	le / son gâteau		
Question	Answer		Mark
60	d'anniversaire (not		IVIAI K
00	repeat error)		
	repeat errory		
Question	Answer	Reject	Mark
61	mais elle devra / va	il faut	
	devoir		
	il <u>lui</u> faudra		
Question	Answer		Mark
62	me		
Question	Answer		Mark
(2)			
63	montrer		
	il faudra qu'elle me montre =	2 (61 62 62)	
	I ii rauura qu ene me montre =	3 (01, 02, 03)	
Question	Answer		Mark
20030011	71130001		Wark
64	comment (le) faire)		
			ı
Question	Answer		Mark
65	Et qu'est-ce que		
65	Ft au'est-ce aue		

Question	Answer		Mark
66	je vais		
	Et que vais-je = 3 (65, 66, 67)		
	pourrai-je		
Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
67	acheter	,	
Question 68	Acceptable Answers pour elle	Reject	Mark
	pour ene		
	<u>lui</u> acheter / offrir = 2 (67, 68)		
Question	Answer		Mark
69	c'est / voilà / ceci est		
	c'est là / voici		
Question	Answer		Mark
20.000.000	7		
70	mon problème		
Question	Answer		Mark
71	plus		
Question	Answer		Mark
72	grand / gros		
Question	Answer		Mark
73	Elle lit		
0			Monto
Questio 74	Answer beaucoup / énormément		Mark
/ -	beaucoup / chormement		
Question	Answer		Mark
75	mais je ne sais pas		
Question	Answer		Mark
76	si (not repeat error)		WILL
0!!			
Question 77	Answer		Mark
' '	elle préférerait aimerait mieux		
		1	1
Question	Answer		Mark
78	un bon DVD		

Question	Answer	Mark
79	ou un livre	
	romain	
	bouquin	

Question	Answer	Mark
80	nouveau	
	ou un livre neuf = 2 (79, 80)	

Question 3 - Free composition

Q3a and Q3b marked using the following grids:

Grid A - Communication and content

9 - 10	Responds fully and appropriately in the candidate's own words to the stimulus with excellent and relevant expansion. Clear and unambiguous. A coherent piece of writing. Narrative very easy to follow and very pleasant to read.
7 - 8	Responds to nearly all the task in the candidate's own words. Some relevant expansion at times. Occasional minor ambiguities and / or irrelevance. A generally well structured piece of writing. A sound attempt overall to link the piece into a coherent whole with, however, some lapses. Narrative generally easy to follow and pleasant to read.
5 - 6	Majority of task completed in the candidate's own words. There may be some irrelevance. Goes beyond a minimal response. Some ambiguity. Comprehensible overall with some attempt to link the piece into a coherent whole. Tends to be somewhat predictable. Narrative can be read with a little difficulty.
3 - 4	A few main points of the task conveyed in the candidate's own words but level of response limited. A degree of irrelevance and / or repetition. A marked degree of ambiguity. Narrative not easy to follow.
1 - 2	Little relevant information conveyed in the candidate's own words. Much ambiguity, confusion. Level of response minimal with only a few relevant phrases. Communication largely impaired. High level of ambiguity. Largely incomprehensible with the exception of isolated items. Narrative very difficult to follow.
0	No language worthy of credit.

Grid B - Quality of Language

9 - 10	Uses a wide range of vocabulary, idiom and structure appropriate to the task with very little or no repetition. Excellent use of tense concept / time referents. Several examples of subordination and appropriate use of more complex structures. Clear ability to manipulate language.
7 - 8	Uses a good range of vocabulary, idioms and structures, which are for the most part appropriate to the task. Attempts at more ambitious structures not always successful. Generally a secure grasp of tense concept / time referents. Manipulates language to suit the task at hand.
5 - 6	Range of vocabulary, idiom and structure somewhat predictable. Some inconsistency in use of tense concept / time referents. Some attempts at subordination and sentence linking which are only partially successful. Use of adjectives and/or adverbial phrases moderately successful.
3 - 4	Range of relevant vocabulary and structure very limited. Use of tense concept / time referents limited and often inappropriate. Limited success in attempts at enhancement of fact with adjectives, and / or adverbial phrases.
1 - 2	Little or no awareness of tense concept / time referents. Vocabulary very basic with little or no evidence of correct use of basic structures.
0	No language worthy of credit.

Grid C - Accuracy

9 - 10	Predominantly accurate: free of all but minor errors in grammar though not necessarily faultless.
7 - 8	Generally accurate and secure in grammar, with some lapses. Accuracy less secure when more complex language is attempted.
5 - 6	Fairly accurate in simple language. About half of what is written should be free of major errors.
3 - 4	Accuracy is inconsistent with frequent basic errors in grammar.
1 - 2	A high level of inaccuracy with very frequent and basic errors in grammar. There may be the occasional correct phrase.
0	No language worthy of credit.

TOTAL FOR PAPER: 45 MARKS

Further copies of this publication are available from Edexcel UK Regional Offices at www.edexcel.org.uk/sfc/feschools/regional/ or International Regional Offices at www.edexcel-international.org/sfc/academic/regional/

For more information on Edexcel qualifications, please visit <a href="www.edexcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/quals-deckcel-international.org/deckcel

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750 Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH